



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER LE POLITICHE EUROPEE

27 settembre 2018 | **II Workshop ELRC** | Scuola Nazionale dell'Amministrazione

Il sito web multilingue del Dipartimento per le Politiche Europee

Barbara Altomonte

www.politicheeuropee.gov.it

Il sito DPE nel 2017 – versione inglese

EN FR

Home Link Guida Mappa del sito Contatti Credits

Sottosegretario Struttura Comunicazione Attività Normativa Banche dati

sei in: Home | Comunicazione | English version Ricerca

English version

10 gennaio 2017

stampa Segnala presso: Delicious Digg Facebook Google OKNNotizie Technorati My Yahoo

This English version of the institutional website includes information about the Secretary of State to European Policies, the Department for European Policies and a dedicated section on the initiatives organized in view of the 60 th Anniversary of the Treaties of Rome.

Updates and further information are in progress.


- [THE STATE SECRETARY TO EUROPEAN AFFAIRS](#)
- [THE ITALIAN DEPARTMENT FOR EUROPEAN POLICIES](#)
- [#ROMAUE2017, THE 60TH ANNIVERSARY OF THE TREATIES OF ROME](#)

This is an experimental project developed in cooperation with [Università UNINT](#) – partner of [European Master's in Translation](#) – in the framework of free of charge student internships tutored by the Department's personnel.

Comunicazione

- ▶ [COMUNICATI STAMPA](#)
- ▶ [NOTIZIE](#)
- ▶ [RASSEGNA STAMPA](#)
- ▶ [NEWSLETTER](#)
- ▶ [EVENTI](#)
- ▶ [60 ANNI DEI TRATTATI DI ROMA](#)
- ▶ [EUROPA=NOI, PIATTAFORMA DIDATTICA DIGITALE](#)
- ▶ [CAMPAGNE DI COMUNICAZIONE](#)
- ▶ [MOSTRE ITINERANTI](#)
[L'Italia in Europa - L'Europa in Italia](#)
[Ever Closer Union - Un'Europa sempre più unita](#)
- ▶ [SOCIAL MEDIA](#)
- ▶ [CONSULTAZIONI PUBBLICHE](#)
- ▶ [PIANO DI COMUNICAZIONE](#)
- ▶ [CLUB DI VENEZIA](#)
- ▶ [APPROFONDIMENTI](#)
[Presidenza UE](#)
- ▶ [PUBBLICAZIONI](#)
- ▶ [SITI ARCHEOLOGICI](#)
- ▶ [ENGLISH VERSION](#)

Il sito DPE nel 2017-versione francese



Home Link Guida Mappa del sito Contatti Credits








Sottosegretario Struttura Comunicazione Attività Normativa Banche dati

sei in: Home | Comunicazione | Version française

Ricerca

Version française

24 gennaio 2017

stampa Segnala presso:  Delicious  Digg  Facebook  Google  OKNOTizie  Technorati  My Yahoo

La version française de ce site web contient toutes les informations concernant les initiatives organisées pour le Soixantenaire des Traités de Rome.

Nous sommes constamment au travail pour mettre à jour cette page et vous fournir des informations supplémentaires.

- [LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EUROPÉENNES](#)
- [DÉPARTEMENT DES POLITIQUES EUROPÉENNES](#)
- [#ROMAUE2017, SOIXANTENAIRE DES TRAITÉS DE ROME](#)

Ce projet pilote est développé en coopération avec l'[Université UNINT](#) de Rome – partenaire du [Master européen en traduction](#) – dans le cadre de stages de formation gratuits. Les stagiaires sont tutorés par des spécialistes du Département.

Comunicazione

- ▶ [COMUNICATI STAMPA](#)
- ▶ [NOTIZIE](#)
- ▶ [RASSEGNA STAMPA](#)
- ▶ [NEWSLETTER](#)
- ▶ [EVENTI](#)
- ▶ [60 ANNI DEI TRATTATI DI ROMA](#)
- ▶ [EUROPA=NOI, PIATTAFORMA DIDATTICA DIGITALE](#)
- ▶ [CAMPAGNE DI COMUNICAZIONE](#)
- ▶ [MOSTRE ITINERANTI](#)
L'Italia in Europa - L'Europa in Italia
Ever Closer Union - Un'Europa sempre più unita
- ▶ [SOCIAL MEDIA](#)
- ▶ [CONSULTAZIONI PUBBLICHE](#)
- ▶ [PIANO DI COMUNICAZIONE](#)
- ▶ [CLUB DI VENEZIA](#)
- ▶ [APPROFONDIMENTI](#)
Presidenza UE
- ▶ [PUBBLICAZIONI](#)
- ▶ [SITI ARCHEOLOGICI](#)
- ▶ [ENGLISH VERSION](#)
- ▶ [VERSION FRANÇAISE](#)

Direttiva DPE 2017 - obiettivo

| OBIETTIVO STRATEGICO N. 2 - DIPARTIMENTO PER LE POLITICHE EUROPEE | | | | | |
|---|--|-----------------------|--|----------|------|
| Atto di indirizzo/Area strategica | Atto di indirizzo: <i>"Infine, ai sensi della normativa vigente, i principi cardine della legalità, intesa anche come prevenzione della corruzione ed integrità, e della trasparenza amministrativa, che informano ogni attività posta in essere dalle pubbliche amministrazioni, dovranno tradursi in contenuti obbligatori delle direttive ministeriali"</i> . Area strategica: <i>"4 -Azioni per il rafforzamento della prevenzione, della corruzione e promozione della trasparenza"</i> . | | | | |
| Descrizione dell'obiettivo programmato | Migliorare la comunicazione istituzionale attraverso nuovi modelli di comunicazione <i>online</i> , dotando il Dipartimento di nuovi strumenti di comunicazione sul <i>web</i> a partire dal sito istituzionale, in linea con i più recenti indirizzi e linee guida formulati dalle autorità competenti, in grado di agevolare il dialogo con i cittadini e il coinvolgimento di <i>stakeholder</i> e società civile. <i>Dimensioni qualitative:</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Equità sociale:</i> le iniziative sono indirizzate ad un pubblico vasto e variegato; 2. <i>Qualità:</i> aggiornamento, secondo livelli qualitativi più aggiornati, degli strumenti di comunicazione <i>web</i> oggi in uso; 3. <i>Valorizzazione:</i> le iniziative mirano, tra l'altro, promuovere accessibilità e trasparenza in fatto di comunicazione su temi europei; 4. <i>Efficienza:</i> massimizzazione dei risultati raggiunti pur con una limitata disponibilità di risorse. | | | | |
| Risultati attesi (<i>output/outcome</i>) | Progettazione e realizzazione di un prototipo per il un nuovo sito istituzionale del Dipartimento. | | | | |
| Indicatori di performance (<i>output/outcome</i>) | 1. Rispetto dei tempi previsti per le attività programmate | | | | |
| Indicatori finanziari (se pertinenti) | 2. Capacità di impegno = risorse impegnate/risorse stanziato | | | | |
| Target | 1. 100% 2. >70% | | | | |
| Missione | 001- Organi Costituzionali a rilevanza costituzionale e Presidenza del Consiglio dei Ministri | | | | |
| Programma | 003"Presidenza del Consiglio dei Ministri" | | | | |
| Macro-aggregato | | | | | |
| Capitolo/i e/o utilizzo fondi strutturali | 342 | | | | |
| Responsabile della struttura e dell'obiettivo programmato | Cons. Diana AGOSTI | | | | |
| Dirigenti referenti per il conseguimento dell'obiettivo programmato | Cons. Fiorenza BARAZZONI Cons. Anna Maria VILLA | | | | |
| Data di inizio | 01/01/2017 | Data di completamento | 31/12/2017 Scadenza Pluriennale 31/12/2019 | Priorità | Alta |

Direttiva DPE 2017 - programmazione

| Programmazione operativa | | | |
|-------------------------------|--|---|--------|
| Periodo | Attività | Output | Peso % |
| Da 01/01/2017 A 15/05/2017 | Effettuare la ricognizione dei dati e delle informazioni disponibili sull'attuale sito (in particolare le sezioni già rivisitate nel corso del 2016) e utili alla nuova progettazione. | Capitolato per l'affidamento dei servizi relativi alla progettazione e realizzazione tecnica di un nuovo sito web istituzionale del Dipartimento. | 20 |
| Da 16/05/2017 A 30/09/2017 | Progettare il nuovo sito istituzionale, applicando nuovi modelli di comunicazione online e ridefinendo l'architettura delle informazioni. | Progetto esecutivo del nuovo sito istituzionale. | 50 |
| Da 01/10/2017 A 31/12/2017 | Realizzare la versione italiana <i>offline</i> e definire i flussi di lavoro necessari alla loro alimentazione e aggiornamento. | Presentazione all'Autorità Politica della versione italiana <i>offline</i> del sito, in vista della pubblicazione e della traduzione in almeno una lingua straniera previste per il 2018. | 30 |

Stima delle risorse umane impegnate nella realizzazione dell'obiettivo:

| | Numero | gg/uomo |
|-------------------------------------|--------|---------|
| Dirigenti I Fascia | 4 | 10 |
| Dirigenti II Fascia (comunicazione) | 1 | 80 |
| Dirigenti II Fascia (altri) | 7 | 20 |
| Pers. Qualifiche - Cat. A | 20 | 50 |
| Pers. Qualifiche - Cat. B | 4 | 50 |

Per eventuali esperti esterni specificare numero, costo, fonte di finanziamento (capitolo di bilancio /fondi strutturali):

Variabili critiche che potrebbero influire sul risultato:

Mancato rispetto degli obblighi contrattuali da parte del soggetto aggiudicatario della gara di appalto

Stima delle risorse finanziarie necessarie:

| | |
|-------------------|---|
| Ammontare risorse | Per il 2017 50.000€ Per il 2018 30.000€ Per il 2019 30.000€ |
| Capitolo | 342 |
| Fondi strutturali | No |

Linee guida AgID 2017

AgID + Team per la Trasformazione Digitale Piano Triennale Developers Designers Forum Docs GitHub

it Docs Italia beta
Documenti pubblici, digitali.

Linee guida di design per i servizi digitali della PA

versione: 2018.1

Cerca nel documento...

[Introduzione alle linee guida di design](#)

- I cittadini al centro
- Sviluppo collaborativo
- Sviluppo programmato
- Version control e release della documentazione
- Stile della documentazione
- Consultazione della documentazione

Downloads [pdf](#) [htmlzip](#) [epub](#)

Indice

[Modifica su GitHub](#)

Linee guida di design per i servizi digitali della PA

- [Introduzione alle linee guida di design](#)
 - [I cittadini al centro](#)
 - [Sviluppo collaborativo](#)
 - [Sviluppo programmato](#)
 - [Version control e release della documentazione](#)
 - [Stile della documentazione](#)
 - [Consultazione della documentazione](#)
 - [Kit di sviluppo e di design](#)
- [Service design](#)
 - [Principi di design dei servizi](#)
 - [Gestione dei progetti](#)
 - [Accessibilità](#)
 - [Normativa](#)
 - [Design management](#)
- [Content design](#)
 - [Architettura dell'informazione](#)
 - [SEO](#)
 - [Linguaggio](#)
- [User research](#)
 - [Usabilità](#)
 - [Ricerche qualitative](#)
 - [Web analytics](#)
- [User interface](#)

Prototipo PCM

Lorem Ipsum

ITA ▼



Lorem Ipsum

Dolor sit amet, consectetur adipiscing elit

Seguici su:  

Cerca...



Lorem Ipsum ▼

Comunicazione ▼

Gallerie ▼

Struttura ▼

Approfondimenti ▼

Donec et tempus felis.

Fusce quis hendrerit eros, sed gravida velit. Cras eget sapien eget dui faucibus gravida sed non dolor. Sed eget vulputate nibh, quis bibendum ante. Phasellus tristique mauris at tortor lacinia ultricies. Vestibulum varius orci condimentum dui tempor mollis. Sed eget pretium tortor. Curabitur pretium tincidunt dictum. Quisque pulvinar metus vel ipsum porta tempor.



Sondaggio 2017



DIPARTIMENTO
POLITICHE EUROPEE
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
NEWSLETTER



Il Dipartimento per le Politiche Europee lancia un **sondaggio** per conoscere la tua **opinione** sul sito www.politicheeuropee.it. I suggerimenti raccolti ci aiuteranno a **rinnovare il sito** in modo più efficace nei contenuti e nella grafica.

Partecipare al sondaggio richiederà pochi minuti.

Clicca su <https://goo.gl/forms/HN3WCYILmchEkdL93> oppure copia e incolla il link sulla tua barra di navigazione.

Grazie per la collaborazione!

La redazione del sito

Questa è una email automatica e non riceve risposte. Per qualsiasi comunicazione, scrivi a:
info@politicheeuropee.it

Sondaggio 2017 - Risultati

| Temi | Gradimento |
|----------------------------|------------|
| Legislazione europea | 59% |
| Eventi | 46,6% |
| Banche dati | 33,5% |
| Aiuti di Stato | 31,2% |
| Consultazioni | 30,8% |
| Attività con le scuole | 26,3% |
| Informazione al Parlamento | 23,3% |

Gennaio 2018 - Nuovo sito online (IT EN FR)

Governo italiano

ITA

ENG

FRA



Dipartimento per le Politiche Europee

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Seguici su:



Cerca...



Sottosegretario ▾

Dipartimento ▾

Comunicazione ▾

Attività ▾

Normativa ▾

Banche dati ▾

Istituzioni Europee ▾

Testo

Form di iscrizione

CONSIGLIO AFFARI GENERALI

INFRAZIONI

LISTE TRANSNAZIONALI



Notizie dal Dipartimento



Politiche Europee, il Dipartimento lancia nuovo sito e profilo Instagram

Il nuovo sito è ridisegnato secondo le linee guida per i siti web della PA sviluppate dall'Agid. Navigazione più intuitiva, adattamento a qualsiasi dispositivo, nuovi contenuti e versioni anche in lingua inglese e francese. Inaugurato anche il profilo Instagram per raccontare con foto e immagini attività, eventi e opportunità offerte dall'UE.

31 gennaio 2018



Department for European Policies

Presidency of the Council of Ministers

Follow us on:



Search...



State Secretary ▾

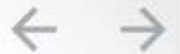
Department ▾

Communication ▾

Activity ▾



News



EU Policies, the Department launches new website and Instagram profile

The new website is redesigned according to the guidelines developed by the Italian Digital Agency (Agid) for public authorities. More intuitive web surfing, adaptation to any device, new contents and new English and French versions. Also a new Instagram profile with pictures and images about EU activities, events and opportunities.

31 January 2018





Département des Politiques Européennes

Présidence du Conseil des Ministres

Suivez-nous sur:



Cherche...



Secrétaire d'Etat ▾

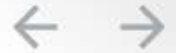
Département ▾

Communication ▾

Activités ▾



Actualité



Politiques Européennes, le Département lance son nouveau site web et son nouveau profil Instagram

Le nouveau site a été redessiné conformément aux directives développées par l'Agence italienne pour le Numérique (Agid). Navigation plus intuitive, adaptation à tout dispositif, nouveaux contenus et versions anglaise et française. De plus, un nouveau profil Instagram où photos et images racontent activités, événements et opportunités de l'UE.

31 janvier 2018

Maggio 2018 – online le versioni ES-DE

Governo italiano

ITA ENG FRA SPA DEU



Dipartimento per le Politiche Europee

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Seguici su:



Cerca...



Sottosegretario ▾

Dipartimento ▾

Comunicazione ▾

Attività ▾

Normativa ▾

Banche dati ▾

Istituzioni Europee ▾



[Notizie dall'Europa](#)




Consultazione sul futuro dell'Europa





Un sondaggio online aperto a tutti con 12 domande sul futuro del progetto europeo viene pubblicato dalla Commissione europea in occasione della Festa dell'Europa. L'iniziativa si inquadra nel dibattito in corso sul futuro dell'UE a 27 avviato con il Libro bianco della Commissione il 1° marzo 2017 e con il Vertice dei Capi di Stato e di Governo organizzato il 25 marzo 2017 in Italia per il Sessantesimo anniversario dei Trattati di Roma. La consultazione online resterà aperta fino al vertice di Sibiu (9 maggio 2019) e procederà in parallelo con altri eventi di dialogo con i cittadini organizzati dalla stessa Commissione europea e dagli Stati membri.

Marzo 2018 – Versioni ES-DE online

Gobierno italiano

ITA ENG FRA SPA DEU

 **Departamento para las Políticas Europeas**
Presidencia del Consejo de Ministros

Síguenos en:    


Buscar...

Subsecretario ▾ Departamento ▾ Normativa ▾

Competencias

El Departamento para las Políticas Europeas coordina las distintas administraciones públicas durante el proceso de elaboración de la normativa europea y de su transposición a la legislación italiana.

08 mayo 2018




25 YEARS of the SINGLE MARKET

1993 2018


Oficina para el mercado interior, competitividad y asuntos generales

4 mayo 2018



Oficina de coordinación de las políticas de la Unión Europea

4 mayo 2018



Oficina de coordinación en materia de ayudas de Estado

4 mayo 2018



Direktion für europäische Angelegenheiten

Präsidium des Ministerrates

Folgen Sie uns auf:



Suche...



Staatssekretär ▾

Direktion ▾

Rechtsvorschriften ▾



Zuständigkeiten



Die Direktion für europäische Angelegenheiten koordiniert die öffentlichen Verwaltungen bei der Ausarbeitung europäischer Rechtsvorschriften und deren Umsetzung in italienisches Recht.

08 Mai 2018



Büro für Binnenmarkt,
Wettbewerbsfähigkeit und allgemeine
Angelegenheiten

4 Mai 2018



Büro für die Koordinierung
europäischer Angelegenheiten

4 Mai 2018



Büro für die Koordinierung der
staatlichen Beihilfen

4 Mai 2018

CMS (Umbraco) multilingue

BA

Content

- PoliticheEuropee
 - IT**
 - EN
 - FR
 - ES
 - DE
 - sitemap.xml
- Config
- Configurazione iscrizione newsletter
- Recycle Bin

IT

Contenuti Configurazione Home Meta Data & SEO Archivio Properties

Motalità metatag
Imposta la modalità della gestione dei metatag

manual

Metatag
Elenco metatag che verranno visualizzati in home se impostato come manuale



Festa dell'Europa × Trivia Quiz × Fake news ×

Numero massimo metatag
Indicare il numero massimo di metatag che verranno visualizzati se impostata la modalità auto

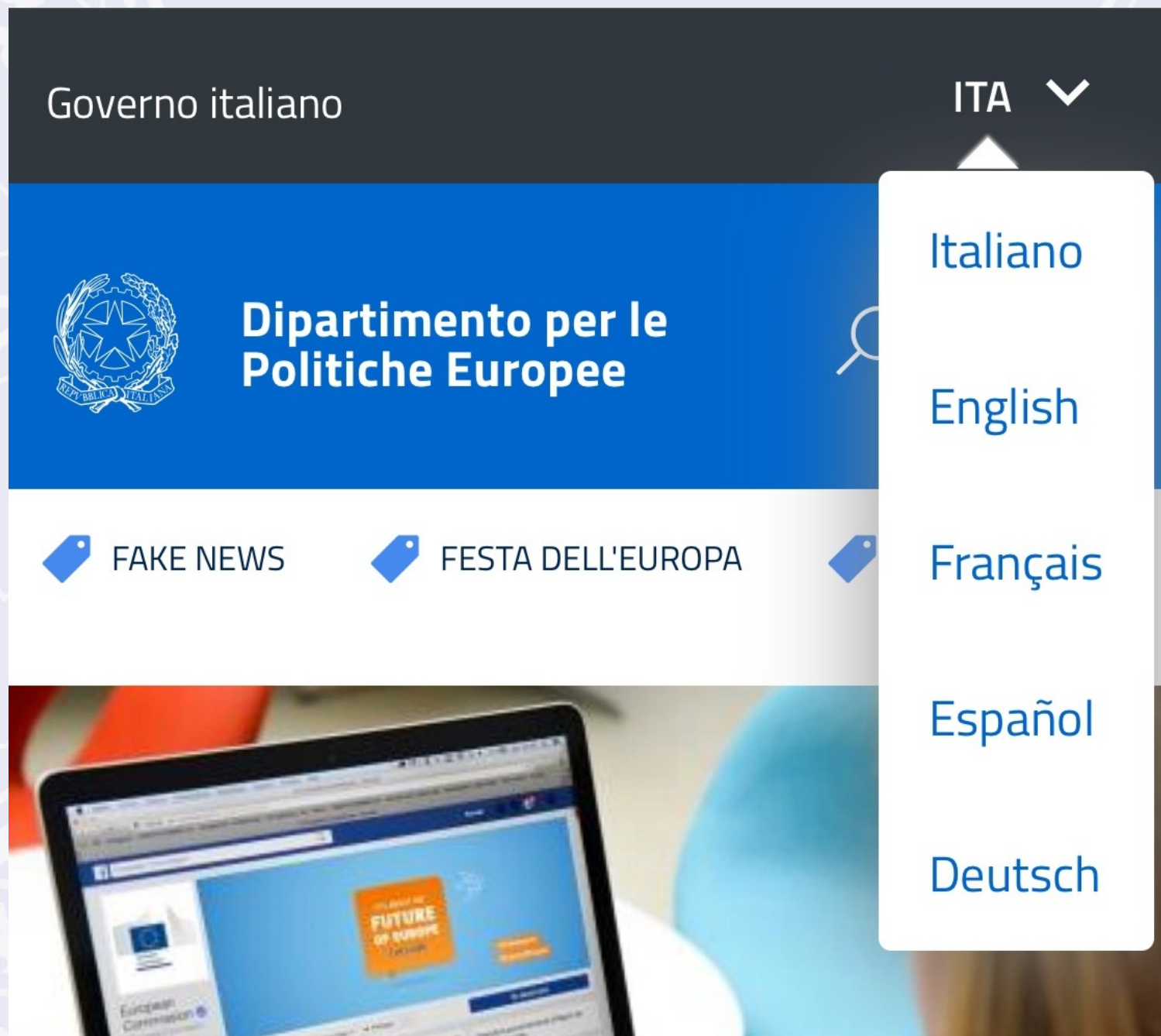
5

Titolo Carosello

Carosello
Elenco contenuti del carosello

| | |
|--|--------|
|  Consultazione sul futuro dell'Europa /it/comunicazione/notizie/consultazione-sul-futuro-delleuropa/ | Remove |
|  Comitato Tecnico di Valutazione su proposta nuovo bilancio UE /it/comunicazione/notizie/comitato-tecnico-di-valutazione-su-proposta-nuovo-bilancio-ue/ | Remove |

Scelta lingue: meglio la versione mobile?



The image shows a screenshot of the Italian Government website. At the top left, it says "Governo italiano". At the top right, there is a language selection dropdown menu currently set to "ITA". The dropdown menu is open, showing the following options: Italiano, English, Français, Español, and Deutsch. Below the header, there is a blue banner with the logo of the Italian Republic and the text "Dipartimento per le Politiche Europee". Below the banner, there are three tags: "FAKE NEWS", "FESTA DELL'EUROPA", and another partially visible tag. At the bottom of the image, there is a photograph of a tablet displaying the website's content, including a section titled "FUTURE OF EUROPE".

Governo italiano

ITA ▾

Italiano



English

Français

Español

Deutsch

 Dipartimento per le Politiche Europee

 FAKE NEWS  FESTA DELL'EUROPA 

ITA

BBLICA

Accessi in lingua straniera

| Lingue | Giugno 2018 | Settembre 2018 |
|--------------|-------------|----------------|
| Italiano | 83% | 84% |
| Inglese | 8% | 11% |
| Tedesco | 3% | 1% |
| Spagnolo | 2% | 1% |
| Francese | 1% | 1% |
| Altre lingue | 3% | 2% |

Parole traducibili e non

Tre esempi:

1. **Avvocatura dello Stato.** Nessuna traduzione, perché l'istituto non esiste o ha compiti e struttura diversi nei paesi delle lingue di arrivo.
2. **Sottosegretario.** Traduzione non letterale, utilizzando il termine in uso nelle lingue di arrivo per indicare istituti omologhi.
3. **Presidenza del Consiglio.** Traduzione letterale, per far capire la differenza tra l'istituto italiano e gli istituti esistenti nei paesi delle lingue di arrivo

Tradurre... dall'inglese all'inglese?

Tre esempi:

1. **A MODEL TO DREAM.** Nessuna traduzione, perché il gioco di parole era nato per un'utenza specificamente italiana.
2. **WASTED YOUTH: GENERAZIONI (SENZA) TUTTO.** Traduzione non letterale: **Wasted Youth: Generation without/Wasted Youth: Une génération qui manque de tout.**
3. **RECONNECTING EUROPEANS: THE ROLE OF PUBLIC SERVICE MEDIA AFTER 60 YEARS FROM THE TREATY OF ROME AND 30 YEARS SINCE THE LAUNCH OF THE ERASMUS PROGRAM.** Riformulato in: **Reconnecting Europeans: the role of Public Service Media 60 years after the Treaties of Rome and 30 years after the launch of the Erasmus program**

Lingua di partenza?

Risposte italiane alle consultazioni UE

| Consultazioni 2016 | | Consultazioni 2017 | | Consultazioni 2018 | |
|--------------------|----|--------------------|---|--------------------|---|
| Risposte in IT | 10 | Risposte in IT | 5 | Risposte in IT | 2 |
| Risposte in EN | 4 | Risposte in EN | 5 | Risposte in EN | 3 |

Luglio 2018: “Europarole”

📌 Tweet fissato



Politiche Europee @DipPoliticheUE · 24 lug

Fake news, Hot spot, Quantitative easing: #Europarole #dilloinitaliano questi e altri termini ed espressioni in lingua EN spiegati in poche parole su uso, fonti e occorrenze.



Europarole

Fake news, Hotspot, Quantitative easing ... sono solo alcuni esempi dei molti termini o espressioni in lingua inglese usati da istituzioni europee e italiane in atti no...
politicheeuropee.gov.it

💬 3

↻ 2

❤️ 8



Politiche Europee @DipPoliticheUE · 2 h

In occasione della Giornata UE delle lingue, la nostra sezione #Europarole si arricchisce di tre nuovi contributi: relocation, opt-out (clause) e governance #dilloinitaliano #EDLangs #coeEDL #GLE #EDL2018 #EuropeanDayofLanguages #giornataeuropeadellelingue




EuroParole





In questa sezione, l'elenco dei più frequenti termini o espressioni in inglese usate nel sito con il corrispondente italiano e altre informazioni relative a uso, fonti e
politicheeuropee.gov.it


Il sito in inglese

Governo italiano


ITA ENG FRA SPA DEU



 **Department for European Policies**
Presidency of the Council of Ministers

Follow us on:    

Search... 

Minister ▾ State Secretary ▾ Department ▾ Communication ▾ Activity ▾ Legislation ▾



Speeches  

Communications from Minister Savona on the guidelines

The text of the speech by the Minister of European Affairs, Paolo Savona, in the Senate on the occasion of the presentation of the guidelines to the Joint EU Policies Committee of the Senate and Chamber.

10 July 2018

Il sito in francese

Governo italiano

ITA ENG **FRA** SPA DEU

 **Département des Politiques Européennes**
Présidence du Conseil des Ministres

Suivez-nous sur:    

Cherche... 

Ministre ▾ Secrétaire d'État ▾ Département ▾ Communication ▾ Activités ▾ Réglementation ▾



Interventions  

Communications du Ministre, Paolo Savona, sur les lignes stratégiques de programmation

Texte de l'intervention du Ministre des Affaires européennes, Paolo Savona, au Sénat à l'occasion de la présentation des lignes stratégiques de programmation aux Commissions politiques conjointes de l'UE du Sénat et de la Chambre.

Il sito in spagnolo

Gobierno italiano

ITA ENG FRA SPA DEU



Departamento para las Políticas Europeas

Presidencia del Consejo de Ministros

Síguenos en:



Buscar...



Ministro ▾

Subsecretario ▾

Departamento ▾

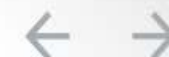
Comunicación ▾

Actividades ▾

Normativa ▾



Intervenciones




Comunicaciones del Ministro Savona sobre las directrices de actuación





Texto de la intervención del Ministro para Asuntos Europeos, Paolo Savona, en el Senado con ocasión de la presentación de las directrices de actuación a las Comisiones conjuntas para Políticas de la UE del Congreso y el Senado.


Il sito in tedesco

Italienische Regierung


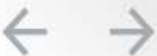
ITA ENG FRA SPA DEU

 **Direktion für europäische
Angelegenheiten**
Präsidium des Ministerrates

Folgen Sie uns auf:    

Suchen... 

Minister ▾ Staatssekretär ▾ Direktion ▾ Kommunikation ▾ Tätigkeit ▾ Rechtsvorschriften ▾

 **Maßnahmen** 

Mitteilung des Ministers Savona zu den politischen Leitlinien

Der Text der Rede des Ministers für europäische Angelegenheiten, Paolo Savona, vor dem Senat anlässlich der Vorstellung der Leitlinien vor den vereinten Kommissionen für EU-Angelegenheiten von Senat und Abgeordnetenammer.

Sviluppare, tradurre... con quali prospettive?

Professionalità interne

1. **Una Dirigente esperta di comunicazione**
2. **Una Esperta linguista (EN/FR) (traduzione manuale)**
3. **Un Caporedattore**
4. **Tre redattori (di cui una laureata in lingue)**
5. **Un esperto informatico (altro ufficio PCM)**

Professionalità esterne

1. **Tirocinanti UNINT (EN-FR)**
2. **Rete REI**
3. **Quattro Traduttori società esterna EN-FR-ES DE (memorie di traduzione disponibili su richiesta – traduzione assistita con Trados)**
4. **Due Sviluppatori /Un Grafico/Due Redattrici web società esterna**
5. **Gruppo di lavoro E-GLU**

... Professionalità/risorse CE- ELRC?



Agosto 2018: Test di usabilità

Ottobre 2018: Nuovo Sondaggio

Ottobre-Novembre 2018: Nuovo contratto traduzioni

Novembre 2018: Piano di comunicazione 2019

Piano di comunicazione 2019 – Ipotesi di lavoro

- ❑ Dare continuità al progetto del sito multilingue**
- ❑ Rendere più rapide e meno costose le traduzioni**
- ❑ Rendere disponibili oltre ai servizi di informazione, anche i moduli online in altre lingue**
- ❑ Integrare l'attività svolta sulle piattaforme IMI e Solvit con quella svolta sul sito web istituzionale**
- ❑ Inserire l'aspetto linguistico tra quelli sottoposti a test di usabilità**
- ❑ Prendere una decisione: multilinguismo imperfetto, bilinguismo imperfetto, bilinguismo perfetto, multilinguismo perfetto?**



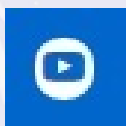
@politicheeuropee



@DipPoliticheUE



instagram.com/politicheeuropee/



youtube.com/affarieuropei

www.politicheeuropee.gov.it

b.altomonte@governo.it



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER LE POLITICHE EUROPEE